

おうちで簡単！ オーストリア料理



パラチンケン（オーストリア風クレープ）

【材料】（4人分）
 ・小麦粉 120g ・卵 1個 ・牛乳 250ml
 ・塩 少々 ・砂糖 少々 ・バター 大さじ2
 ※お好みであんずのジャム、粉砂糖。

【作り方】
 1. 牛乳と卵を混ぜたものに、小麦粉・塩・砂糖を混ぜます。ダマができないようによく混ぜてください。
 2. フライパンにバターを溶かし、①を中火で焼きます。片面1～2分、両面を焼いて、きつね色になっただけの生地が完成です。
 3. ジャムを生地に塗って、巻きます。粉砂糖をかけておいしく召し上がれ。



エールなすしおばら（ラジオ取材）で農家を訪問



東京2020出場を目指すオーストリア共和国トリアスロンチームとの交流では通訳として活躍



こんにちは！
 フロレンティーネ ロンニガー
 “Florentine Ronniger”です



本市の国際交流員として、市民の皆さんとの交流や国際理解の推進を担当しているフロレンティーネ・ロンニガー（愛称：フロリン）さん。オーストリア出身の彼女が、遠く離れた日本で働く理由とは!? 今回は、そんなフロリンの素顔や活動内容を伺いました。

塩原市とオーストリア・リンツ市は姉妹都市になっていきます。これからも、両市の友好がよりいっそう深まるように頑張っていきます。

ワクワクドキドキの東京2020
 いよいよ今年も、待ちに待った東京2020オリンピック・パラリンピックですね。那須塩原市がオーストリアのホストタウンに決まったと聞いたときは、とてもうれしかったです。昨年、東京2020出場を目指すオーストリアのトリアスロン選手たちが来訪したときに、私は通訳を任せられました。選手たちと市民の皆さんが交流する貴重な機会に、通訳としてお互いの喜びや選手たちの感謝を伝えることができ、とてもうれしかったです。

今年もこれまで以上に、オーストリアから多くの人々が来るとしています。私ができることは何でもしたいと思えます。すし、那須塩原市の魅力を、オーストリアの皆さんにもっともっとたくさん伝えていきたいです。私に何ができるか、いろいろ考えるだけでワクワクドキドキします。

東京2020オリンピック・パラリンピックを楽しく盛り上げられるように頑張ります！ 皆さんも、日本の選手はもちろん、オーストリアの選手も応援しましょう！

きっかけはマンガやアニメ
 私が日本に興味を持ったのは、高校生のとき。日本のマンガやアニメがとっても素敵で、夢中になりました。大学では日本学（ジャパノロジー）を専攻して勉強し、卒業後は、ウィーン的美術館に就職。そのころから、仕事をしながらも、よく日本へ旅行していました。

そんな日々を送る中で、いつか日本で働きたいという気持ちが芽生え、その気持ちは日本に来るたびに、どんどん強くなっていきました。働きながらオーストリアと日本の架け橋となれる仕事を探していると、日本大使館のホームページでJETプログラムの募集を見つけ、「これだ！」と思いました。無事に採用され、晴れて国際交流員に。配属先は：そう、那須塩原市！日本には何度も来ていましたが、那須塩原市には来たことがありませんでした。期待と不安の中、実際に来てみると、優しい人ばかり。また、皆さんもご存じのとおり、温泉があつて、自然も豊かで、おいしいものがたくさんある素敵なおとこです。

今は、オーストリアの文化を皆さんに知ってもらうため、体験講座の講師をしたり、ニュースレターを作成したり、ラジオ番組に出演したりとさまざまな活動をしています。そして、那須塩原市とオーストリアの文化を皆さんに知ってもらうため、体験講座の講師をしたり、ニュースレターを作成したり、ラジオ番組に出演したりとさまざまな活動をしています。そして、那須塩原市とオーストリアの文化を皆さんに知ってもらうため、体験講座の講師をしたり、ニュースレターを作成したり、ラジオ番組に出演したりとさまざまな活動をしています。

国際交流員を派遣しています

市では、市内の団体（10人以上）が行う国際交流事業に対し、国際交流員フロリンを派遣しています。

〈主な派遣事業例〉

- オーストリアセミナー
オーストリアの文化に興味を持つきっかけをつくる講義の講師として派遣します。
- 体験講座（料理、小物作りなど）
オーストリアの料理や季節の小物など、ものづくりを通じ、オーストリアを楽しく学べる講座の講師として派遣します。
- 親子向け講座
簡単なドイツ語やドイツ語の歌、ゲームや手遊び、イベントごとの飾り作りの講座など、親子で楽しめる講座の講師として派遣します。
- 国際交流イベント
各種団体が主催する国際交流イベントへ派遣します。

▼派遣時間（原則）

月～金曜
午前8時30分から午後4時30分

▼申し込み・問い合わせ

※土・日曜、祝日の派遣は、要相談。
 〇本秘書課 0287-627324



Florentine Ronniger (フロレンティーネ・ロンニガー)

〇 オーストリア・ウィーン出身 33歳

- 【趣味】
 ○新しい人々に出会い、その場所の芸術や食べ物を楽しむこと
 ○絵を描く、インテリアの装飾、手作りの雑貨づくり、物語を書くこと
- 【特技】
 ○日本舞踊が踊れます
 ○ドイツ語、英語、日本語が話せます
 （フランス語とラテン語も少し学びましたが... 忘れちゃった！）

【那須塩原市の好きなおとこ】
 ○ART369
 自然の美とともに、芸術が楽しめるのは最高です！
 ○前向きなおとこ
 歴史のあるウィーンでは、那須塩原市みたいに新しいものをどんどん立ち上げることはできないから、その自由で前向きなおとこが好きです。